

## ZMLUVA O DIELO č. 26263/2007- 920

uzatvorená podľa § 536 a nasledovných paragrafov zákona č. 513/1991 Zb.  
Obchodného zákonníka v platnom znení medzi:

**Zhotoviteľ:** **Agroinštitút Nitra**  
so sídlom: Akademická 4, 949 01 Nitra, Slovakia  
IČO: 156540  
IČ DPH: sk 2020405233  
č. ú.: 7000072567/8180  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Zastúpený: Prof. Dr. Ing. Imrich Okenka, PhD  
(ďalej ako „AI“)

a

**Objednávateľ:** **Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky**  
So sídlom: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava  
IČO : 00156621  
Bankové spojenie : Štátna pokladnica  
Číslo účtu : 7000081105/8180  
Zastúpené : Ing. Miroslav Jureňa, minister  
(ďalej ako „Ministerstvo“)

(Agroinštitút Nitra a Ministerstvo pôdohospodárstva SR ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

### I. Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je dodávka služieb podporujúcich hodnotenie Plánu rozvoja vidieka SR 2004 – 2006 prostredníctvom vzdelávacích a informačných aktivít. Rozvoj ľudských zdrojov na vidieku vytvára všetky predpoklady na zachovanie osídlenia a vytvárania alternatívnych pracovných príležitostí ako sú agroturistika a remeslá, na zlepšenie prevádzky poľnohospodárskych podnikov a na zavedenie nových technológií do výroby chrániacich životné prostredie. Plán rozvoja vidieka SR 2004 – 2006 prispel prostredníctvom vzdelávania k náležitému naplneniu jednotlivých opatrení plánu. Potvrdením týchto výsledkov bude zhodnotenie z pohľadu vzdelávania Plánu rozvoja vidieka SR 2004 – 2006, ako aj prezentácia vzdelávacích aktivít a dobrých príkladov z praxe **na medzinárodnej konferencii k stratégii celoživotného vzdelávania v rezorte pôdohospodárstva, s pracovným názvom „Vzdelávanie pre rozvoj vidieka“, ktorá bude realizovaná v Agroinštitúte Nitra, v dňoch 15. – 16. novembra 2007.**

- 1.1 Poukázať na význam, efektívnosť a účinnosť podpory prostredníctvom Plánu rozvoja vidieka pri zavádzaní nových poľnohospodárskych výrobných postupov šetriacich životné prostredie a na nezastupiteľnú úlohu vzdelávania pri zvyšovaní vedomostnej úrovne poľnohospodárskej odbornej verejnosti. Informovať poľnohospodársku odbornú verejnosť o možnostiach podpory rozvoja aktivít na vidieku a poukázať na dobré príklady z praxe.

1.2 AI sa touto zmluvou zaväzuje, že pre Ministerstvo v rámci medzinárodnej konferencie zabezpečí:

- a) Prednášky a prezentácie vzdelávacích aktivít ako aj dobrých príkladov z praxe zahŕňajúcich problematiku zakotvenú v Pláne rozvoja vidieka SR 2004 - 2004 počas medzinárodnej konferencie „Vzdelávanie pre rozvoj vidieka“ (príloha 1).
- b) Zostavenie a tvorba CD a odborných príručiek s tematikou realizovaných projektov podporených prostredníctvom Plánu rozvoja vidieka SR 2004 – 2006 a v súlade s Plánom prednášok a vydania odborných a informačných materiálov (príloha 1).
- c) Publicita Plánu rozvoja vidieka SR 2004 – 2006 v súlade s Plánom prednášok a vydania odborných a informačných materiálov – tlačoviny, letáky, skladačky a pod. (príloha 1).

1.3 Ministerstvo sa touto zmluvou zaväzuje, že za uskutočnenie činností v bode 1.2 uhradí Agroinštitútu Nitra odplatu v zmysle článku II. tejto zmluvy.

## **II. Odplata**

- 2.1. Zmluvné strany sa dohodli, že za uskutočnenie činností v zmysle tejto zmluvy sa Ministerstvo zaväzuje uhradiť AI celkovú odplatu stanovenú na základe výslednej kalkulácie.
- 2.2. Výsledná cenová kalkulácia bude zahŕňať vstupy spojené s realizáciou predmetu
- 2.3. Podrobný a predbežný popis jednotlivých položiek kalkulácie súvisiacich s uskutočnením činností v zmysle bodu 1.2 tejto zmluvy je uvedený v Prílohe č. 2 – predbežný rozpočet, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 2.4. Maximálna výška odplaty je 399 556 ,- Sk s DPH.

## **III. Doba trvania zmluvy**

- 3.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do vyrovnania všetkých záväzkov zmluvných strán podľa tejto zmluvy.
- 3.2 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 3.3 Zmluvu je možné ukončiť na základe vzájomnej písomnej dohody zmluvných strán.
- 3.4 Pri nedodržaní alebo porušení zmluvných podmienok zo strany zhotoviteľa upravených v bodoch I. a V. Zmluvy, je objednávateľ oprávnený odstúpiť od Zmluvy. Porušenie týchto bodov zmluvy sa považuje za podstatné porušenie zmluvnej povinnosti zhotoviteľa.

## **IV. Platobné a dodacie podmienky**

- 4.1. Úhradu odplaty v zmysle bodu 2.1 tejto zmluvy za uskutočnené činnosti v zmysle bodu 1.2 tejto zmluvy vykoná Ministerstvo po ich zabezpečení zo

strany AI na základe predloženej faktúry vystavenej Agroinštitútom Nitra Ministerstvu, a to do 100 dní odo dňa jej doručenia Ministerstvu. Faktúra bude obsahovať vyúčtovanie s uvedením výšky odplaty za poskytnuté plnenia a bude obsahovať všetky náležitosti v zmysle platných právnych predpisov Slovenskej republiky.

## **V. Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 5.1. AI sa zaväzuje uskutočniť plnenie podľa tejto zmluvy riadne a včas.
- 5.2. Ministerstvo sa zaväzuje po ukončení plnenia v zmysle tejto zmluvy vyplatiť AI dohodnutú odplatu.
- 5.3. AI sa zaväzuje viesť evidenciu zabezpečovania jednotlivých požiadaviek Ministerstva týkajúcich sa zabezpečenia požadovaných plnení a umožniť kontrolu podkladov.
- 5.4. AI sa zaväzuje zabezpečiť služby podľa príloh 1. a 2. Zmluvy s prezenčnými listinami lektorov a účastníkov a fotodokumentáciou z podujatia, ktoré sa zrealizuje v termíne od 15.11. – 16.11.2007.
- 5.5. Ak AI zabezpečuje vykonanie dohodnutých činností prostredníctvom tretích osôb, zodpovedá Ministerstvu akoby dielo vykonával sám.
- 5.6. Ministerstvo má právo na informácie súvisiace s plnením predmetu zmluvy.
- 5.7. Oprávnení kontrolní zamestnanci budú môcť vykonávať v AI kontrolu obchodných dokumentov a vecnú kontrolu v súvislosti s realizáciou projektu financovaného z Plánu rozvoja vidieka SR 2004 - 2006.

## **VI. Osobitné ustanovenia**

- 6.1 Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek zmeny tejto zmluvy môžu byť uskutočnené na základe dohody zmluvných strán vo forme písomného dodatku k tejto zmluve, ktorý musí byť podpísaný oboma zmluvnými stranami a musí byť prehlásený oboma zmluvnými stranami za neoddeliteľnú časť zmluvy.
- 6.2 Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa primerane riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 6.3 Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť spory dohodou, inak rozhodne príslušný slovenský súd.

## **VII. Záverečné ustanovenia**

- 7.1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 7.2. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa vyjadrená v tejto zmluve je slobodná a vážna, zmluvu neuzatvárajú v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná vôľa nie je nijak obmedzená.

7.3. Zmluva je vyhotovená v piatich exemplároch, z ktorých si Ministerstvo ponechá štyri exempláre a AI si ponechá jeden exemplár.

**Za Ministerstvo:**

**Za Agroinštitút Nitra:**

podpis: .....  
meno : Ing. Miroslav Jureňa

podpis: .....  
meno: Prof. Dr. Ing. Imrich Okenka, PhD

funkcia: minister  
dátum: Bratislava 19. 12. 2007

funkcia: riaditeľ  
dátum: Nitra, 9. 10. 2007



**Plán  
prednášok  
a  
vydania odborných a informačných materiálov**

1. Prednášky so zameraním na zhodnotenie Plánu rozvoja vidieka SR 2004 – 2006, na vzdelávacie aktivity a dobré príklady z praxe vrátane poradenstva.
2. Spracovanie a tlač odborných príručiek
  - Nové štandardy EÚ v poľnohospodárskej praxi – 3 druhy
3. Spracovanie a tlač letákov, skladačiek, informačných materiálov
  - Ekologické poľnohospodárstvo v kocke – skladačka
  - Agroenvironmentálne vzdelávanie – leták
  - Vreckový sprievodca vzdelávaním poradcov – informačný materiál
  - Pôdohospodársky poradenský systém – informačný materiál

## Príloha 2 - PREDBEŽNÝ ROZPOČET

				SKK
<b>1 Personálne výdavky :</b>				
<b>Riadiaci personál</b>				
	1 osoba	60	162	9 720,00
	2 osoba	60	162	9 720,00
	3 osoba	60	162	9 720,00
<b>Odborný personál</b>				
	1 lektor	2	1008	2 016,00
	2 lektor	2	1008	2 016,00
	3 lektor	2	1008	2 016,00
	expert 1	30	1008	30 240,00
	expert 2	30	1008	30 240,00
	expert 3	30	1008	30 240,00
<b>Tlmočenie</b>				
	1 osoba	8	1008	8 064,00
	2 osoba	8	1008	8 064,00
				<b>142 056,00</b>
<b>3 Prevádzkové výdavky</b>				
	spotrebný a prevádzkový materiál			18 000,00
	komunikačné poplatky			4 500,00
	výdavky na didaktickú techniku			21 500,00
				<b>44 000,00</b>
<b>4 Náklady na aktivity - Produkčné výdavky</b>				
	výstavka			6 000,00
	odborné príručky	3x300 ks x 200 Sk		180 000,00
				<b>186 000,00</b>
<b>5 Publicita projektu - výdavky</b>				
	informačná príručka	2x200 ks x 50 Sk		20 000,00
	letáky	2 strany x 100 ks x 15 Sk		3 000,00
	skladačky	3 strany x 100 ks x 15 Sk		4 500,00
				<b>27 500,00</b>
<b>6 SPOLU :</b>				
	1+2+3+4+5			<b>399 556,00</b>